



安全理事会

1990 1800 PY

018 23 000

1990 1800 PY

Distr.
GENERAL

S/21596
22 August 1990
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC/ENGLISH

1990 年8月22日

沙特阿拉伯常驻联合国代表

给秘书长的信

对于你1990年8月8日的SCPC/7/90(1)号照会,我谨向你通报,沙特阿拉伯王国政府正在执行安全理事会1990年8月6日第661号决议。现随信附上外交大臣沙特·费萨尔亲王阁下的一封电报,其中说明本国政府为执行该决议已经采取的措施。

请将此信较交安全理事会为研究该决议执行情况的报告所设立的全体委员会为荷。

常驻代表

大使

萨米尔·希哈比(签名)

附 件

沙特阿拉伯外交大臣
给秘书长的电报

谨提及你1990年8月8日SCPC/7/90(1)号照会,其中要求提供资料,说明沙特阿拉伯政府采取何种措施,以执行安全理事会关于对伊拉克实行经济制裁的第661(1990)号决议。我谨通知你,沙特阿拉伯政府已按照上述安全理事会决议(该决议由1990年8月10日阿拉伯首脑特别会议通过决议再予加强)采取措施如下:

1. 禁止进口原产于伊拉克或科威特并在1990年8月6日之后从伊拉克或科威特出口的任何货物或产品;
2. 禁止向伊拉克或科威特出口原产于沙特的任何货物或产品,并禁止向两国再出口任何货物或产品;
3. 禁止载有任何来自或运往伊拉克或科威特货物或产品的车辆从沙特阿拉伯过境(转运),不论这些车辆是在伊拉克、科威特或在其它地方注册;
4. 停止伊拉克石油通过穿越沙特阿拉伯境内的石油管出口;
5. 禁止在沙特阿拉伯境内营业的所有银行和货币兑换商进行任何旨在直接或间接促进或便利为上述安全理事会决议所禁止的任何活动的交易,包括任何付款,不管形式是信用证、汇票、存款或提款,只要与下列情况有关,即予禁止:
 - (a) 进口任何原产于伊拉克或科威特的货物和产品,或进口从伊拉克或科威特再出口的产品;
 - (b) 任何其它促进或意图促进伊拉克或科威特货物或产品出口或转运的活动,不管这些活动是在伊拉克、科威特或在其它地方进行;
 - (c) 就此类活动或交易向伊拉克或科威特转移交资产,或向伊拉克或科威特境内的任何人或任何团体付款;

6. 沙特阿拉伯港口拒绝向悬挂伊拉克国旗的船只或载有任何来自或运往伊拉克或科威特港口的货物的船只提供任何海运服务, 不管这些船只在哪国注册;

7. 停止适用公元1984年1月14日签署的沙特阿拉伯与伊拉克之间经济和商业合作协定, 中止根据该协定对货、对人或其它方面所提供的一切便利和豁免;

8. 指示沙特发展基金, 停止根据该基金代表沙特阿拉伯可能同伊拉克的任何协定而应提供的任何付款。

请你注意这些措施, 并将其列入你向安全理事会提交的有关第661(1990)号决议执行情况的报告之中。

沙特阿拉伯外交大臣

沙特·费萨尔(签名)
